



# Bobcat Blast

DIRECTORA:  
Sra. Jessica Notte  
Oficina de la Escuela 312-7670  
**Asistencia: 312-7669**  
<http://borel.smfcsd.net>

Diciembre 9, 2021

## **Fechas Importantes Para Recordar**

### **Dic. 15**

Concierto de la Orquesta de Borel—Hillsdale Mall 4-5pm

### **Dic. 16**

Baile para 7o grado—en el area de la cafeteria 3-4:30pm

### **Dic. 17**

Día mínimo especial—salida a las 12:48 pm

### **Dic. 20--Enero 4**

Vacaciones de invierno

### **Enero 4**

Desarrollo Profesional para Maestros—No Hay Clases

### **Enero 5**

Regreso a clases

### **Enero 12**

Orientacion para estudiantes de nuevo ingreso—junta virtual via Zoom 5-6pm

---

## Temas:

- Salud y seguridad
- Ayudar
- Baile
- Orientación de 6to grado
- Noticias de Teatro
- Anuario

**Salud y seguridad:** continúe optando por nuestras pruebas de piscina para ayudar a mantener el campus seguro y saludable. Actualmente tenemos más de 560 estudiantes y personal en nuestro grupo. Con el próximo receso en diciembre, queremos hacer todo lo posible para mantener saludable a nuestra comunidad. Para registrarse primero, haga [clic aquí](#). Luego, ingrese este código de acceso: BOREL2021

**Ayuda:** háganos saber si desea ayudar a supervisar. Si está interesado, [regístrese aquí](#). Además, tenga en cuenta que nos estamos asociando con Samaritan House para su proyecto Wee Care. Este mes aceptamos donaciones de artículos de higiene (como mascarillas, desinfectante de manos, cepillos de dientes, pasta de dientes, jabón, champú y más). Hay un contenedor azul fuera de nuestra oficina. Si necesita algo esta temporada o en cualquier momento, comuníquese con nosotros. Esta semana hemos ayudado a conseguir puntos de acceso, ropa cómoda de invierno y comidas navideñas para familias necesitadas.

**Project Pantry se está asociando con el personal de Borel, la comunidad de Borel y Samaritan House para armar mochilas llenas de tarjetas de regalo y elementos esenciales para familias que podrían necesitar un**

### **apoyo adicional durante las vacaciones de diciembre.**

Si bien tratamos de que todo sea donado por empresas locales, también necesitamos complementar y, por lo tanto, necesitamos su ayuda. Nos gustaría agregar tarjetas de regalo a las bolsas especiales que estamos creando para las familias.

Agradeceríamos enormemente una donación monetaria y / o una tarjeta de regalo real de: Target, Safeway, Marina antigua

Si desea hacer una donación monetaria, puede Venmo Diana Schumaker @ Diana-Schumaker o si prefiere donar una tarjeta de regalo, déjela en la oficina de Borel Middle School a Cara Wharton.

El martes 14 de diciembre es el último día para donar, ya que las mochilas se entregan el miércoles. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con Paula Spaulding en Borel

### **Recaudación de fondos Project Pantry con Ladle and Leaf**

Una vez más, Borel se ha asociado con esta increíble empresa para ayudar a nuestra comunidad. Ladle and Leaf ofrece deliciosas sopas, sándwiches, ensaladas, platos calientes y servidos. Si desea participar en esta recaudación de fondos, vaya a la página web de Ladle and Leaf y haga su pedido. La recogida es el viernes 10 de diciembre de 4:00 a 4:45 en el estacionamiento de Borel.

Hay dos formas de apoyar a Project Pantry y a la comunidad.

1. Pida comida y en el cuadro CÓDIGO, escriba **Borel**.
2. Si no quieres hacer un pedido puedes ir al final de la página, donde hay un lugar para comprar sopa para una familia.

¡Gracias por adelantado!

**Baile:** El consejo estudiantil está planeando nuestro primer baile de séptimo grado el próximo jueves después de la escuela. Los estudiantes pueden comprar boletos en el almuerzo o en la puerta. Los boletos cuestan \$ 5.00. Planean tener un baile de sexto grado y luego de octavo grado en el nuevo año. Detalles a seguir.

**Orientación virtual de sexto grado:** aquí está el enlace a nuestro volante para nuestra orientación virtual el miércoles 12 de enero de 5 a 6 p.m.

**¡Se necesitan patrocinadores de Borel Drama!** - 13, el musical nos llevará a una pequeña ciudad en Appleton, Indiana, donde Evan Goldman lucha por navegar en el mundo de los niños geniales, nerds, deportistas y porristas. Con su generosidad, Evan traerá el grupo adecuado de amigos a su Bar Mitzvah y Borel Drama producirá otra producción de alta calidad para que la disfrute. Según el tamaño de nuestra devota audiencia, actuaremos en el hermoso Centro de Artes Escénicas de San Mateo. Este gran lugar aumenta los costos de producción de derechos, música y decorados. Ayúdenos a financiar 13 y lograr nuestro objetivo final: fomentar el aprecio y el amor por las artes dramáticas en todos los estudiantes y sus familias. Haga clic aquí para hacer una donación a nuestra producción.

\*\*\* También buscamos asociarnos con empresas locales para ayudar a patrocinar nuestra producción. Si está interesado en patrocinar nuestro programa y publicitar su negocio, por favor, Alyssa Goldrath en [agoldrath@smfc.k12.ca](mailto:agoldrath@smfc.k12.ca).

**¡Al club del Anuario le encantaría tomar fotos de nuestros estudiantes de Borel!** Halloween, eventos deportivos, educación al aire libre o cualquier otra foto que hayas tomado.

Hay dos formas en las que puede ayudarnos y contribuir.

- 1.) Descarga la aplicación llamada "Anuario Snap".

Las instrucciones para enviar las imágenes que le gustaría ver en el anuario de este año se encuentran a continuación.

2.) Visite el sitio web [www.yearbookforever.com](http://www.yearbookforever.com) y comparta sus fotografías con nosotros.

Haga clic en la pestaña "Carga de la comunidad" y busque nuestra escuela "Borel" en el menú desplegable. Introduzca el código de acceso "Borel2022". Una vez que esté allí, puede cargar las fotos desde su computadora. Si necesita ayuda o tiene alguna pregunta para enviar sus imágenes: Póngase en contacto con [jhelmig@smfc.k12.ca.us](mailto:jhelmig@smfc.k12.ca.us)



---

**¡La inscripción prioritaria (P1) está a la vuelta de la esquina!** P1 será del 30 de noviembre de 2021 al 11 de febrero de 2022. Este año creamos varios documentos y tutoriales para ayudar a las familias con el proceso de inscripción (es decir, videos tutoriales, volantes, diapositivas, folletos, etc.). Todos los artículos están disponibles en 3 idiomas (inglés, español, chino). Las familias pueden completar todo el proceso electrónicamente, las citas NO son necesarias a menos que les falten documentos o necesiten ayuda para completar la inscripción.

Tenga en cuenta: P1 comenzará el 30 de noviembre, pero el formulario de SchoolMint se entregará el 10 de noviembre para que las familias comiencen a completar el formulario. El formulario estará disponible en nuestro sitio web del Distrito. El formulario de transferencia dentro del distrito estará disponible a partir del 30 de noviembre.

Las familias pueden comunicarse con nuestra oficina en [enrollment@smuhdsd.org](mailto:enrollment@smuhdsd.org) si tienen alguna pregunta.

1. [Enrollment Information - Information on dates and processes](#)
2. [School Locator - Click here to view your School of Residence](#)
3. [Proof of Residency Documents - Required Documents to Enroll](#)
4. [IntraDistrict Transfer Information - Policy on Transfers within the District](#)
5. [InterDistrict Transfers - Policy on Transfers coming from outside the San Mateo Union High School District \(InterDistrict Transfers requests are made through your home school district\)](#)

*Esquina de Padres*

## SUPPORT BOREL MIDDLE SCHOOL DINE AND DONATE



20% OF FULL PRICED ITEMS PURCHASED WILL BE  
DONATED WHEN YOU MENTION **BOREL MIDDLE SCHOOL**

**DATES:** DECEMBER 2 THROUGH 15, 2021

**HOURS:** TUES-TH: 10:30AM-8:30PM. FRI: 10:30AM-9:30PM.  
SAT: 11AM-9:30PM, SUN: 11AM-8:30PM

**WHERE:** SLICES

3035 S. DELAWARE ST. #C | SAN MATEO

650.777.8422 | SLICESUSA.COM

CALLING IN YOUR ORDER FOR TAKEOUT IS RECOMMENDED



PLEASE MENTION BOREL MIDDLE SCHOOL WHEN ORDERING/PICKUP.  
IN BAY MEADOWS NEXT TO BLUE BOTTLE COFFEE AND TIN PUT CREAMERY.  
VALID ON DINE-IN AND TAKE-OUT. NO DOORDASH OR GRUBHUB.

### CENA Y DONA en SLICES

Dine & Donate de diciembre continúa esta semana hasta el miércoles 15 de diciembre. El 20% de todos los artículos comprados a precio completo serán donados a Borel PTA. Solo mencione la [recaudación de fondos de Borel Middle School](#) al hacer el pedido o al recogerlo ese día. Se recomienda llamar en su pedido. Tenga en cuenta que esto no se puede combinar con aplicaciones de entrega de terceros. ¿Preguntas? Póngase en contacto con Cindy en [vendordfundraising@borelbobcats.org](mailto:vendordfundraising@borelbobcats.org). ¡Dile a un amigo!

### 31ª FERIA CULTURAL ANUAL DE BOREL

Comparta su herencia cultural en la 31ª Feria Cultural Anual de Borel el miércoles 23 de marzo de 2022 de 5 a 7 p. M. ¡Coordinar un stand de campo es fácil y divertido! Lo guiaremos a través del proceso, le proporcionaremos productos de papel y reclutaremos voluntarios para ayudarlo, si lo necesita. Este evento de construcción de comunidad muy popular toma muchas manos. ¡Considere prestar el suyo! Póngase en contacto con Karina Alibudbud en [CulturalFair@borelbobcats.org](mailto:CulturalFair@borelbobcats.org)

### COMPRAS DE VACACIONES

¡Empiece con sus compras navideñas! Borel se ha asociado con los siguientes proveedores en los que una cierta cantidad de las ganancias regresa a nuestra escuela. Realice el pago de [Shutterfly](#), [Sports Basement](#) (seleccione Borel como beneficiario), [Amazon](#) y [Farm Fresh](#). Puede encontrar más detalles sobre la recaudación de fondos de su proveedor [AQUÍ](#). ¿Preguntas? Envíe un correo electrónico a Jen a [fundraisingevents@borelbobcats.org](mailto:fundraisingevents@borelbobcats.org).

## REUNIÓN DE LA ASOCIACIÓN DE LA PTA

Nuestra próxima reunión de la Asociación de PTA se llevará a cabo el martes 11 de enero de 2022 a las 6:30 PM. La información de la reunión virtual se publicará un día antes de la reunión en nuestra página web de la PTA que está vinculada [AQUÍ](#).

## REFUERZOS BOREL 2021-2022

Al 6 de diciembre, estamos en el 79% de nuestra meta de \$ 140 000. Todavía tenemos mucho camino por recorrer, pero queremos agradecer a las muchas familias que ya han donado, una lista de las cuales se puede encontrar [AQUÍ](#). Esta es la única recaudación de fondos de Borel que apoya a todo el cuerpo estudiantil con fondos destinados a aquellas áreas que ayudan a [construir un futuro más brillante](#) para cada Bobcat. Done [AQUÍ](#) y únase a la PTA. Cada contribución, grande o pequeña, ayuda mucho. Si tiene preguntas, envíe un correo electrónico a Shirley a [boosters@borelbobcats.org](mailto:boosters@borelbobcats.org).

## BOLETÍN DE BIENESTAR

En el Boletín de Bienestar de diciembre, nuestra Embajadora de Bienestar, Tiffany Klein Wightman, MD, FAAP, comparte algunas formas de hacer de nuestra salud mental y física una prioridad con los días más cortos y el clima más frío para que podamos ser los mejores cuidadores de nuestros niños. Su boletín está vinculado [AQUÍ](#).

## ¡HAZTE FAN EN FACEBOOK!

¡Conéctese con nuestra comunidad de padres de Borel en Facebook! Búscanos en [Borel Bobcat Boosters](#). Esta es una excelente manera de obtener noticias y consejos de la comunidad de Borel relevantes para usted y su estudiante, así como para interactuar con los padres actuales de Borel. Si tiene preguntas, envíe un correo electrónico a [communications@borelbobcats.org](mailto:communications@borelbobcats.org)

## Noticias de la Comunidad

### Parent Pondering: [Navigating Grief and Loss During the Holidays](#)

Ayuda con el duelo:

[Sutter Health Grief Support](#): 650 685 2806

[Kara Grief Support](#): 650 312 5272

[Mission Hospice Bereavement Support](#) : 650 554 1000

**Grupo de Apoyo Para Padres - favor de ver el documento adjunto con este correo.**

**Volantes del Distrito** <http://borel.smfcsd.net/news-and-announcements/district-flyers.html>



